

17 127

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

16. August 1999
Nr. 7ud-603-99

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Botschaft der Bundesrepublik Moskau	
Eing.:	01. SEP. 1999
Tgb.Nr.
Anl.	Dopp.

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	VOIGT, HELMUT
Geburtsjahr und -ort:	1896, Dresden
Staatsangehörigkeit:	deutsch
Volkszugehörigkeit:	deutsch
vor Inhaftierung wohnhaft:	Dresden, Weißer Hirsch, Luboldtstr. 24
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie- rung/beschäftigt als:	Inhaber eines Blumenladens
wann inhaftiert:	am 29. November 1949
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	am 31. März 1950 durch das Militärtribunal - Truppenteil Nr. 08640
der Verurteilung zugrundeliegende Para- graphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	gem. Art. 58-12 und 58-10 T. 2 StGB der RSFSR 10 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager, ohne Einziehung des Vermögens
Datum der Haftentlassung:	keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" und Artikel 5 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Helmut Voigt rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift] A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«16» августа 1999 г.

№ 7уд-603-99

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин(ка): ФОЙГТ ГЕЛЬМУТ

Год и место рождения: 1896 г.р., г. Дрезден

Гражданин(ка) какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г. Дрезден, Вайсер-Хирш Любольштрассе, д.24

Место работы и должность (род занятий) до ареста: владелец цветочного магазина

Дата ареста: 29 ноября 1949 г.

Когда и каким органом осужден(а) (репрессирован)(а): 31 марта 1950 г. военным трибуналом – войсковая часть 08640

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст.ст.58-12 и 58-10, ч.2 УК РСФСР, 10 лет лишения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества

Дата освобождения: сведений не имеется

На основании ст.3 п. «а» и ст.5 п. «а» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин(ка) Фойгт Гельмут реабилитирован(а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



В. Сизу

А.В. Чичуга